

Je tiens à exprimer, personnellement et au nom de toute la communauté française de Floride, de Porto Rico, des Iles Vierges américaines, des Bahamas ainsi que des îles Caïmans, Turks et Caïques, notre profonde émotion face au désastre qui frappe Haïti et notre entier soutien aux familles des nombreuses victimes du tremblement de terre.

Afin d'accompagner l'élan de solidarité de nos compatriotes et de répondre aux immenses besoins du peuple haïtien, je vous présente une liste non exhaustive d'organismes qui peuvent recevoir vos dons (par ordre alphabétique) :

1- En Floride :

Pour les dons en espèces :

- ▶ American Red Cross / South Florida Region
Cynthia Gutierrez-White (Tel : 305 782 2575 / Cellular : 786 295 3918) _ Gutierrez@usa.redcross.org
Chrystian Tejedor (Tel : 305 644 1200 / cellular : 786 295 9227) Tejedor@usa.redcross.org
- ▶ FAVACA : <http://www.favaca.org/>

Pour les dons en nature :

Pour ces dons réalisés en liaison avec l'UNICEF, plusieurs lieux de dépôts sont ouverts aux adresses suivantes :

- ▶ World Wide Foto, 5040 Biscayne Blvd, Miami, Fl 33137 - Tél : 305-756-1744
- ▶ Miami Art Museum, Flagler Street, Warehouse Friends of the Orphans, 7175 S.W. 47 Street, Unit 207 - Tél : 305-663-6210

2- Aux États-Unis :

- ▶ Action against Hunger (<http://www.actionagainsthunger.org/>), - Mercy Corp : <http://www.mercycorps.org/>
- ▶ Partners in Health (<http://www.pih.org/where/Haiti/Haiti.html>)
- ▶ Red Cross : <http://www.redcross.org/>
- ▶ Unicef USA : <http://www.unicefusa.org/>

3- Via la France :

- ▶ Action Contre la Faim (<http://www.actioncontrelafaim.org/>)
- ▶ Fondation de France <http://www.fondationdefrance.org/>
- ▶ Handicap International (<http://www.handicap-international.fr/>)
- ▶ Médecins du Monde : <http://www.medecinsdumonde.org/>
- ▶ Médecins sans frontières : <http://www.msf.org/>
- ▶ Secours catholique : <http://www.secours-catholique.org/>
- ▶ Solidarité Laïque (http://solidarite-laique.asso.fr/ewb_pages/u/urgence_sinistres_haiti.php)
- ▶ Croix Rouge française : <http://www.croix-rouge.fr/>

Renouvelant notre témoignage de sympathie au peuple haïtien, j'appelle chacun d'entre vous à faire preuve de générosité dans ces circonstances graves.

Gaël de Maisonneuve
Consul général de France à Miami

Pour tous renseignements, vous pouvez contacter le consulat général de France à Miami au 305 403 4150 et à Porto Rico, le Consul honoraire de France à Porto Rico au 787 615 2983 ou au 787 726 2527 drmarcjeanbernard@yahoo.com.

Pour accéder aux coordonnées des autres Consuls honoraires de France de ce consulat, visitez cette page <http://www.consulfrance-miami.org/spip.php?article429>

Pour joindre le numéro d'urgence mis en place par le ministère des Affaires étrangères et européennes, composez le **01 45 50 34 60**.

Un deuxième numéro de téléphone d'urgence destiné aux familles souhaitant obtenir des renseignements sur leurs proches en Haïti vient d'être mis en service au centre de crise du ministère des Affaires étrangères et européennes, il s'agit du Numéro AZUR : 0 810 006 330.

I wish to express, in my personal name and on behalf of members of the French community in Florida, Puerto Rico, the US Virgin Islands, the Bahamas, the Cayman and the Turks and Caicos Islands, our profound emotion following the disaster in Haiti and our wholehearted support to the families of numerous victims of the earthquake in Haiti.

In order to channel this momentum of solidarity from my community and to answer the dramatic call for help from the people of Haiti, I would like to suggest a list, non exhaustive at this point, of organizations that should welcome your donation (in alphabetical order):

1- In Florida:

To donate Money:

- ▶ American Red Cross / South Florida Region:
Cynthia Gutierrez-White (Tel: 305 782 2575 / Cellular: 786 295 3918) Gutierrez@usa.redcross.org
Chrystian Tejedor (Tel: 305 644 1200 / cellular: 786 295 9227) Tejedor@usa.redcross.org
- ▶ FAVACA: <http://www.favaca.org/>

To donate supplies in coordination with UNICEF:

- ▶ World Wide Foto, 5040 Biscayne Blvd, Miami, Fl 33137 - Tel: 305-756-1744
- ▶ Miami Art Museum, Flagler Street, Warehouse Friends of the Orphans, 7175 S.W. 47 Street, Unit 207 - Tel: 305-663-6210

2- In the US:

- ▶ Action against Hunger (<http://www.actionagainsthunger.org/>), - Mercy Corp: <http://www.mercycorps.org/>
- ▶ Partners in Health (<http://www.pih.org/where/Haiti/Haiti.html>)
- ▶ Red Cross: <http://www.redcross.org/>
- ▶ Unicef USA: <http://www.unicefusa.org/>

3- In France:

- ▶ Action Contre la Faim (<http://www.actioncontrelafaim.org/>)
- ▶ Fondation de France <http://www.fondationdefrance.org/>
- ▶ Handicap International (<http://www.handicap-international.fr/>)
- ▶ Médecins du Monde: <http://www.medecinsdumonde.org/>
- ▶ Médecins sans frontières: <http://www.msf.org/>
- ▶ Secours catholique: <http://www.secours-catholique.org/>
- ▶ Solidarité Laïque (http://solidarite-laïque.asso.fr/ewb_pages/u/urgence_sinistres_haiti.php)
- ▶ La Croix rouge française : <http://www.croix-rouge.fr/>

Renewing our expression of sympathy to the people of Haiti, I call on your generosity in these grave circumstances.

Gaël de Maisonneuve
Consul general of France in Miami

For information, you can reach the consulate general of France in Miami at 305 403 4150 and in Puerto Rico, the Honorary Consul in Puerto Rico at 787 615 2983 or 787 726 2527 drmarcjeanbernard@yahoo.com.

To learn about the Honorary Consuls, visit this page <http://www.consulfrance-miami.org/spip.php?article429>

To reach the emergency contact number set up by the ministry of Foreign and European Affairs, dial 01 45 50 34 60 (from the U.S. 0 11 33 45 50 34 60).

Another number has been opened by the ministry of Foreign and European Affairs: 0 810 006 330.

Me gustaría expresar, a un nivel personal y en el nombre de la comunidad francesa de la Florida, de Puerto Rico, de las Bahamas y de las Islas Turcas y Caïques, Caimán y Vírgenes americanas, nuestra profunda emoción en frente del desastre que ocurrió en Haití y nuestro completo apoyo a las familias de las numerosas víctimas del terremoto.

En fin de acompañar el impulso de solidaridad de nuestros compatriotas y de responder a las inmensas necesidades del pueblo haitiano, les presento una lista no exhaustiva de organismos que pueden recibir sus donaciones (en orden alfabético).

1- En la Florida:

Donaciones de dinero:

- ▶ American Red Cross / South Florida Region:
Cynthia Gutierrez-White (Tel: 305 782 2575 / Cellular: 786 295 3918) Gutierrez@usa.redcross.org
Chrystian Tejedor (Tel: 305 644 1200 / cellular: 786 295 9227) Tejedor@usa.redcross.org
- ▶ FAVACA: <http://www.favaca.org/>

Donaciones de materiales:

- ▶ World Wide Foto, 5040 Biscayne Blvd, Miami, Fl 33137 - Tel: 305-756-1744
- ▶ Miami Art Museum, Flagler Street, Warehouse Friends of the Orphans, 7175 S.W. 47 Street, Unit 207 - Tel: 305-663-6210

2- En los Estados Unidos:

- ▶ Action against Hunger <http://www.actionagainsthunger.org/>, - Mercy Corp: <http://www.mercycorps.org/>
- ▶ Partners in Health: <http://www.pih.org/where/Haiti/Haiti.html> - Red Cross : <http://www.redcross.org/>
- ▶ Unicef USA: <http://www.unicefusa.org/>

3- En Francia:

- ▶ Action Contre la Faim (<http://www.actioncontrelafaim.org/>)
- ▶ Fondation de France <http://www.fondationdefrance.org/>
- ▶ Handicap International (<http://www.handicap-international.fr/>)
- ▶ Médecins du Monde: <http://www.medecinsdumonde.org/>
- ▶ Médecins sans frontières: <http://www.msf.org/>
- ▶ Secours catholique: <http://www.secours-catholique.org/>
- ▶ Solidarité Laïque (http://solidarite-laique.asso.fr/ewb_pages/u/urgence_sinistres_haiti.php)
- ▶ Croix Rouge française : <http://www.croix-rouge.fr/>

Repitiendo nuestro testimonio de simpatía al pueblo haitiano, llamo a cada uno de ustedes a hacer prueba de generosidad en esas graves circunstancias.

Gaël de Maisonneuve
Consul general de Francia en Miami

Para informaciones, usted puede llamar el consulado general de Francia en Miami (305 403 4150) ó el Cónsul honorario de Francia en Puerto Rico (787 615 2983 ó 787 726 2527)
drmarcjeanbernard@yahoo.com.

Para llamar los otros Cónsules honorarios de Francia de este consulado, visite la página
<http://www.consulfrance-miami.org/spip.php?article521>

Para el centro de crisis del ministerio de los asuntos exteriores, llame el **01 45 50 34 60 (de los Estado Unidos, marque el 0 11 33 1 45 50 34 60). Otro número de teléfono del ministerio francés : 0 810 006 330.**